

ACKNOWLEDGMENTS

There are many to whom I owe my thanks. During my study of Arabic and the Arab world over the years I received warm support and assistance from numerous fine friends and teachers. Special mention should go to Kay Wada, Hiromi and Miyoko Oda, David Fletcher and Hui-hua Chang, Professors Osamu Ikeda and Yoshiyuki Takashina of Osaka University of Foreign Studies, Japan, Professor Ernest McCarus of the University of Michigan, Professor Sumie Jones of Indiana University, Professor Kuniaki Mukai of Keio University, Japan, and Professor Jun'ichi Oda of Tokyo University of Foreign Studies.

But to the committee members of my doctoral dissertation at Indiana University, on which this book is originally based, I owe a most unrepayable debt. My academic advisor, Professor Suzanne Pinckney Stetkevych introduced me to classical Arabic poetry and spent much time helping me in translating Arabic poems; without her tremendous assistance and warmhearted encouragement, I could never have finished this study. Professor Claus Clüver taught me much about the theories of ekphrasis and interarts, and patiently guided me with close, careful, and critical reading. Professor Paul Losensky offered me valuable thoughts and suggestions with wit and humor. And Professor Consuelo Lopez-Morillas gave me helpful, critical comments and ideas. To Professor Jaroslav Stetkevych of the University of Chicago, who read most chapters in the various stages of this book, I am deeply indebted for his expertise and insightful analysis. I would also like to thank all who read and commented on the manuscript.

I also received support from Dr. As'ad Khairallah at the American University of Beirut and Dr. Rachid El Daif at the Lebanese University, who graciously offered their vast knowledge and generosity. I thank Ambassadors Matsushiro Horiguchi and Naoto Amaki, and my former colleagues at the Embassy of Japan in Beirut for their assistance and understanding during my service as cultural attaché. I also wish to express my gratitude to Dr. Eiichi Kajita, President of Kyoto Notre Dame University, Japan and my present colleagues at the university, for the kind environment that they provided, which helped me

to finish this book. Thanks go to Dr. Ruth I. Meserve for her careful, thorough proofreading of the entire manuscript and Trudy Kamperveen and Tanja Cowall of Brill Academic Publishers for their kindness and patience. I thank my parents and siblings for their constant aid during my long term of study abroad. Finally, my special gratitude goes to my husband Katsunori Sumi who constantly supported me with affection and understanding.

I would like to express my appreciation as well to the editors and publishers for their permission to reprint previously published articles that, in revised form, are part of the present book. My paper in Japanese, “Shôchôteki hyôgen to shite no *wasf*: Ekphrasis ni terashiawaseta rironteki kôsatsumo (*Wasf* as Symbolic Expression: Theoretical Examination in Comparison with Ekphrasis),” *Kansai Journal of Arabic and Islamic Studies* 2 (2002), pp. 53–69, partly forms the basis for the Introduction. My essay in Arabic, “Al-Mubārāh Ṭaqsan Iḥtifāliyyan: Mubārāh Shi‘riyyah Jāhiliyyah fī Waṣf al-Khayl bayna Imri’ al-Qays wa ‘Alqamah al-Faḥl (Contest as Ceremony: A Pre-Islamic Poetic Contest in Horse Description of Imru’ al-Qays vs. ‘Alqamah al-Faḥl),” *Al-Abḥāth* 50–51 (2002–2003), pp. 95–144, is placed with some revision as Chapter 1. My article, “Remedy and Resolution: Bees and Honey-Collecting in Two Hudhālī Odes,” *Journal of Arabic and Middle Eastern Literatures* 6, no. 2 (2003), pp. 131–57, with some revision appears as Chapter 2. In revised form “Reality and Reverie: Wine and Ekphrasis in the ‘Abbāsīd Poetry of Abū Nuwās and al-Buḥturī,” *Annals of Japan Association for Middle East Studies* 14 (1999), pp. 85–120, appear as Chapter 3. My essay, “Sensibility and Synaesthesia: Ibn al-Rūmī’s Singing Slave-Girl,” *Journal of Arabic Literature* 32, no. 1 (2001), pp. 1–29, is placed with some revision as Chapter 4. My article “Poetry and Portraiture: A Double Portrait in an Arabic Panegyric by Ibn Zamrak,” *Journal of Arabic Literature* 30, no. 3 (1999), pp. 199–239, with slight revision, forms the last chapter.